

圣
亚

IGLESIA DE SANTA AGATHA

佳
德
天
主
教
堂

Saint Agatha's
Roman Catholic Church



June 10, 2018 – Tenth Sunday in Ordinary Time

WELCOME!

Thank you for worshipping with us today. If this is your first time here, please visit our website for more information. We look forward to welcoming you each week!

PASTORAL TEAM

Pastor:

Fr. Vincentius T. Do

Parochial Vicars:

Fr. Shengjiao Lin, CM

Fr. Juan Angel Pichardo

Deacon:

Mr. Emilio Arteaga

Pastoral Associate:

Sr. Dilecta Yang, SMIC

Director of Faith Formation:

Mrs. Gizeth Vecchio

Sacramental Coordinators:

Concepcion & Alonzo Torres

OFFICE HOURS

Monday – Friday 10:00 AM – 12:00 PM
1:00 PM – 9:00 PM
Saturday 10:00 AM – 5:00 PM
Sunday 10:00 AM – 4:00 PM

MASS SCHEDULE

Monday – Saturday 8:45 AM (English)
Wednesday 10:00 AM (Chinese)
Wednesday – Friday 7:00 PM (Spanish)
Saturday 5:00 PM (English)
7:00 PM (Spanish)
Sunday 9:00 AM (English)
10:30 AM (Spanish)
12:15 PM (English)
3:00 PM (Chinese)

CONFESSIONS

Before and after weekday Masses or by appointment

BAPTISMS

Baptisms are celebrated in English on the second and fourth Saturdays of the month. Parents must contact the Sacramental Coordinators **at least one month** in advance. The child's birth certificate and godparents' Confirmation certificates are required.

MARRIAGES

Couples must contact the Sacramental Coordinators **at least six months** in advance. Recent Baptismal certificates are required.

¡BIENVENIDO!

Gracias por adorar con nosotros hoy. Si es tu primera vez aquí, por favor visite nuestro sitio de web para obtener más información. ¡Esperamos darle la bienvenida cada semana!

EQUIPO PASTORAL

Párroco:

P. Vincentius T. Do

Vicarios Parroquiales:

P. Shengjiao Lin, CM

P. Juan Angel Pichardo

Diácono:

Sr. Emilio Arteaga

Asociada Pastoral:

Hna. Dilecta Yang, SMIC

Directora de Formación en la Fe:

Sra. Gizeth Vecchio

Coordinadores de Sacramentos:

Concepción & Alonzo Torres

HORARIO DE OFICINA

Lunes – viernes 10:00 AM – 12:00 PM
1:00 PM – 9:00 PM
Sábado 10:00 AM – 5:00 PM
Domingo 10:00 AM – 4:00 PM

HORARIO DE LAS MISAS

Lunes – sábado 8:45 AM (Inglés)
Miércoles 10:00 AM (Chino)
Miércoles – viernes 7:00 PM (Español)
Sábado 5:00 PM (Inglés)
7:00 PM (Español)
Domingo 9:00 AM (Inglés)
10:30 AM (Español)
12:15 PM (Inglés)
3:00 PM (Chino)

CONFESIONES

Antes y después de las Misas diarias o por cita

BAUTISMOS

Los Bautismos en Español se celebran el primer y tercer sábado de cada mes. Los padres deben llamar a los Coordinadores de Sacramentos al **menos con un mes** de anticipación. Se requieren el certificado de nacimiento del niño y el certificado de Confirmación de los padrinos.

MATRIMONIOS

Las parejas deben llamar a los Coordinadores de Sacramentos al **menos con seis meses** de anticipación. Se requiere una copia reciente del certificado de Bautismo.

欢迎!

感谢您今天和我们一起恭敬天主。如果您是第一次来这里,请登录我们的网站了解更多信息。我们期待每周都能见到您!

牧灵同工团:

主任司铎:杜万桑神父

助理司铎:简圣教神父

助理司铎:毕加多神父

堂区执士:阿特加先生

牧民助理:杨美仙修女

信仰培育主任:维基奥女士

圣事负责人:托雷斯夫妇

办公时间:

周一至周五 10:00 AM – 12:00 PM
1:00 PM – 9:00 PM
周六 10:00 AM – 5:00 PM
周日 10:00 AM – 4:00 PM

弥撒时间:

周一至周六 8:45 AM (英语)
周三 10:00 AM (国语)
周三至周五 7:00 PM (西班牙语)
周六 5:00 PM (英语)
7:00 PM (西班牙语)
周日 9:00 AM (英语)
10:30 AM (西班牙语)
12:15 PM (英语)
3:00 PM (国语)

儿童要理班: 周日 1:00 PM

国语慕道班: 周日 1:00 PM
周三 11:00 AM

国语圣经班: 周一 10:00 AM

告解圣事: 平日弥撒前后或与神父预约时间

圣洗圣事: 国语儿童洗礼通常在主日弥撒中举行。家长必须提早至少一个月联系堂区,并要提供孩子的出生证和代父母的坚振圣事证书。

婚姻圣事: 新郎新娘必须提早至少六个月联系堂区,并要提供个人的领洗证。

Saint Agatha's Roman Catholic Church
702 48th Street, Brooklyn, New York 11220
Tel: (718) 436-1080 Fax: (718) 436-8870

Email: brooklynstagatha@gmail.com
Website: www.stagatha-brooklyn.org

PASTOR'S PERSPECTIVE

Dear *Agathians*:

It is providential that, as things begin to slow down for the summer, the liturgical calendar returns to **Ordinary Time**. After a series of big and important celebrations, the return of the *Ordinary Time* is a welcomed opportunity for our soul to “catch a breath” and for our spirit to “recuperate.”

There is, of course, no vacation from God. We need God as much in the relaxing months of summer as we do in the dreadful time of winter. Our faith should be as alive on vacation as during a retreat. To live *Ordinary Time* correctly, we need an *extraordinary* commitment.

The green color of *Ordinary Time* reminds us that, just as the grass needs water to stay green, our soul needs the life-giving water of Christ. Drink any other water and you would be thirsty again, said Christ. But “whoever drinks the water I shall give will never thirst; the water I shall give will become in him a spring of water welling up to eternal life” (John 4:14).



This summer, no matter where you will be, please remember to go to Mass. Drink deeply of the refreshing water of Christ and be the hose that carry that water to everyone around you.

Fr. Vincentius Do, *Pastor*

SUMMER ATTIRE

As we enter the summer months and the temperature heats up, it is natural for us to be casual with our clothing. Church attire, however, cannot be casual. We can dress comfortably, but our clothes must be modest and dignified. If we remember that we come to church to worship God, we wouldn't dare to dress as if we were going to the beach

or to a picnic. Some skirts may be too short and some shirts may be too thin for church. Shorts and T-shirts are not really appropriate for church, especially those with offensive or vulgar texts and images. We believe that the church is God's house. Please make sure that our clothes also reflect our belief.

RENOVATION PROJECTS

We are planning to create a beautiful and dignified ***Shrine for Saint Agatha*** in the Upper Church. It may cost between \$15,000 to \$20,000. If anyone would like to donate it in honor of a loved one, please contact Father Do.

Also, we will be improving our church's lights and doors, as well as renovating the Lower Church during the summer months. We apology in advance for any inconvenience these renovation projects may cause.

ROSARY FOR LIFE RETREAT

Please join *Rosary for Life* for a ***Day of Retreat*** at *Resurrection Church* (2331 Gerritsen Ave, Brooklyn) on Saturday, June 16, from 8:30 AM to 4:00 PM. A registration form must be filled out for each attendee. Please mail registration form with \$30 registration fee (lunch included) to Rosary for Life, Inc., 3309 Ave P, Brooklyn, NY 11234-3411. For more information, please call Wyn at (718) 377-6920.

MASS OF INCLUSION

Please join *Catholic Charities* in welcoming people with disabilities and those who are deaf at a ***Mass of Inclusion*** at 12:00 noon on Sunday, June 24, in *St. Ephrem's Church* (929 Bay Ridge Pkwy, Brooklyn). At the Mass, arrangements will be in place for people with physical, mental or emotional needs. Captioning in *American Sign Language* is also available. A reception will be held in the school gym immediately following the Mass. For more information, please contact Fr. Raphael Munday at 718-722-6232 or raphael.munday@ccbq.org.

CATHOLIC SCHOOL NIGHT

All are invited to join the *Diocese of Brooklyn* on Monday, June 25, as we watch the *Brooklyn Cyclones* playing the *Lowell Spinners*. There will be a pre-game at 5:45 PM of “*Collars vs. Scholars*” – between priests and principals. There will also be an *Award Ceremony* for Valedictorians and Salutatorians from our *Catholic Acade-*

mies and Schools. \$10 Field Box seats, free *Brooklyn Cyclones* baseball caps. To purchase tickets, go to brooklyncyclones.com/dob. For more information, call JoAnn DiNapoli at 718-517-3131.

ANNUAL LUCHEON

Please join the *Sisters of St. Dominic of Amityville* on Friday, June 29, as they host their 17th Annual **Beauty of the Spirit Luncheon** at *Crest Hollow County Club* in Woodbury, NY. Each year the luncheon celebrates the beauty of the spirit of women – their strength, compassion and wisdom. Guests will enjoy fantastic auctions and raffles, as well as an inspirational lecture from a keynote speaker. Proceeds from the event benefit the retired Sisters – the beautiful and dedicated women who have spent their entire lives serving the tri-state area and beyond. Tickets are \$75 each. For more information, please contact Mary F. Fuchs, Director of Advancement, at (631) 842-6000 x246.

PRIESTLY ORDINATION

With praise and thanksgiving to almighty God, Deacon Hung Cao cordially invites our parish community to attend his **Priestly Ordination** at 11:00 AM on Saturday, June 30, in St. Joseph Co-Cathedral (856 Pacific St, Brooklyn) and his *First Mass* at 3:00 PM on Sunday, July 1, in Our Lady of Mount Carmel Church (23-25 Newtown Ave, Astoria). Please kindly RSVP by calling 646-673-7511 or emailing jbxuanhung@yahoo.com.



AID TO THE CHURCH IN NEED

Please support *Aid to the Church in Need* by registering for or sponsoring the **23rd Annual Bishop DiMarzio Golf Classic** on Thursday, July 12, at *North Hills Country Club*, Manhasset, NY. Please visit www.desalesmedia.org/golf2018, send an email to golfclassic@desalesmedia.org or call (718) 517-3128 for more information.

PERSPECTIVA del PÁRROCO

Queridos *Agatinos*:

Es providencial que, cuando las cosas comiencen a disminuir durante el verano, el calendario litúrgico regresa al **Tiempo Ordinario**. Después de una serie de grandes e importantes celebraciones, el regreso del *Tiempo Ordinario* es una oportunidad bienvenida para que nuestra alma “respire” y para que nuestro espíritu “se recupere”.

Por supuesto, no hay vacaciones de Dios. Necesitamos a Dios tanto en los meses relajantes de verano como lo hacemos en el terrible invierno. Nuestra fe debe estar tan viva en las vacaciones como durante un retiro. Para vivir el *Tiempo Ordinario* correctamente, necesitamos un compromiso *extraordinario*.

El color verde del *Tiempo Ordinario* nos recuerda que, así como el pasto necesita agua para mantenerse verde, nuestra alma necesita el agua vivificante de Cristo. Bebe cualquier otra agua y estarás sediento de nuevo, dijo El. Pero “cualquiera que beba el agua que yo le daré, nunca tendrá sed; el agua que yo daré se convertirá en él en manantial de agua que brota para la vida eterna” (Juan 4:14).



Este verano, sin importar dónde te encuentres, recuerda ir a Misa. Bebe profundamente del agua refrescante de Cristo y sé la manguera (manga) que lleva esa agua a todos los que te rodean.

Padre Vicente Do, *Párroco*

VESTUARIO DE VERANO

Al entrar en los meses de verano y la temperatura se calienta, es natural que seamos casual con nuestra ropa. Sin embargo, la vestimenta para la iglesia no puede ser casual. Podemos vestir cómodamente, pero la ropa debe ser modesta y digna. Si recordamos que venimos a la iglesia para adorar a Dios, no nos atreveríamos a vestirnos como si fuéramos a la playa o para un picnic. Algunas faldas pueden ser demasiado corta, algunas camisas pueden ser demasiado delgada para la iglesia. Los pantalones cortos y camisetas no son muy apropiados para la iglesia, especialmente aquellos con textos e imágenes ofensivas o vulgares. Creemos que la iglesia es la casa de Dios. Por favor asegúrese de que la ropa también reflejan nuestra creencia.

PROYECTOS DE RENOVACIÓN

Estamos planeando crear un hermoso y digno santuario para Santa Agatha en la Iglesia de arriba. Puede costar entre \$15,000 a \$20,000. Si alguien desea donarlo en honor a un ser querido, contacte al Padre Do.

Además, mejoraremos las luces y puertas de nuestra iglesia, y también renovaremos la iglesia de abajo durante los meses de verano. Nos disculpamos por adelantado por cualquier inconveniente que estos proyectos de renovación puedan causar.

LA SANTA CENA DEL SEÑOR

El ministerio *La Santa Cena del Señor* te invita a su **retiro mensual** el viernes, 15 de junio, empezando 6:45 PM con el Santo Rosarios, seguido por cantos, alabanza, predica y una hora de adoración al Santísimo en la iglesia de abajo. Para más información, llame a Cristina (347-785-2567) o Damián (347-444-7657).

COMITÉ VIRGEN DE LA NUBE

El comité *Virgen de la Nube* les hacemos una cordial invitación a que participen con nosotros del **encuentro** que tenemos el Primer y Tercer sábado de cada mes. Contaremos con diferentes temas de crecimiento en la Fé y la Familia. El tema del sábado, 16 de junio, es "el matrimonio, sacramento de amor." Empezando con el Santo Rosario a las 6:30 PM y la Santa Misa a las 7:00 PM en la iglesia de arriba. Todos están invitados. Para obtener más información, comuníquese con Segundo Suquitana (917-538-9028) o Hernán Chimborazo (347-683-6768).

ROSARIO por la VIDA RETIRO

Por favor, únase a *Rosario por la Vida* para un **día de retiro** en la *Iglesia de la Resurrección* (2331 Gerritsen Ave, Brooklyn) el sábado, 16 de junio, de 8:30 AM a 4:00 PM. Se debe completar un formulario de registraci3n para cada asistente. Envíe por correo el formulario de registraci3n con \$30 por la registraci3n (almuerzo incluido) a Rosary for Life, Inc., 3309 Ave P, Brooklyn, NY 11234-3411. Para más informaci3n, por favor llame a Wyn (718-377-6920).

VENTA DE COMIDA

El *Grupo Guadalupano* le hace una invitaci3n a la **venta de comida** que se llevará a cabo el 24 de junio, afuera enfrente de la iglesia, después de la Misa Hispana

de las 10:30, para recaudar fondos para la festividad de la Virgen María de Guadalupe. Habrá todo tipo de antojitos y grandes rifas. Todos están invitados.

NOCHE ESCOLAR CATÓLICA

Todos están invitados a unirse a la *Diócesis de Brooklyn* el lunes, 25 de junio, mientras vemos a los *Ciclones de Brooklyn* jugar contra los *Lowell Spinners*. Habrá un juego previo a las 5:45 PM de "Collarines vs. Estudiosos", entre sacerdotes y directores. También habrá una *Ceremonia de Premiación* para valedictorianos y saluatorianos de nuestras *Academias y Escuelas Católicas*. Asientos de \$10, gorras de béisbol gratuitas de los *Ciclones de Brooklyn*. Para comprar boletos, vaya a brooklyncyclones.com/dob. Para obtener más informaci3n, llame a JoAnn DiNapoli al 718-517-3131.

MISA DE INCLUSIÓN

Únase a *Caridades Católicas* para dar la bienvenida a las personas con discapacidades y aquellos que son sordos en una **Misa de Inclusi3n** a las 12:00 del mediodía, el domingo, 24 de junio, en la *Iglesia de San Efrén* (929 Bay Ridge Pkwy, Brooklyn). En la Misa, habrá acomodaciones para las personas con necesidades físicas, mentales o emocionales. Subtítulos en lenguaje de señas americano también estará disponible. Se realizará una recepci3n en el gimnasio de la escuela inmediatamente después de la Misa. Para más informaci3n, por favor contacte al Padre. Raphael Munday (718-722-6232) o raphael.munday@ccbq.org.

ORDENACIÓN SACERDOTAL

Con alabanza y acci3n de gracias a Dios todopoderoso, el Diácono Hung Cao invita cordialmente a nuestra comunidad parroquial a asistir a su **Ordenaci3n Sacerdotal** a las 11:00 AM el sábado ,30 de junio, en la Co-Catedral de San José (856 Pacific St, Brooklyn) y a su *Primera Misa* a las 3:00 PM el domingo, 1 de julio, en la Iglesia de Nuestra Señora del Monte Carmelo (23-25 Newtown Ave, Astoria). Por favor amablemente haga su reservaci3n llamando al 646-673-7511 o enviando un correo electrónico a jbxuanhung@yahoo.com.



神父的视角

亲爱的亚佳德人：

正如天意如此，事情在夏季开始慢慢放缓，礼仪年又到了**常年期**。经过了一系列重大的庆祝之后，回到**常年期**是一个很好的机会，让我们的灵魂“喘一口气”，使我们的精神“休养”一下。

不过对于天主来说，当然是没有假期的。我们在休闲的夏季需要天主，正如我们在糟糕的冬季里需要天主一样；我们的信德当是活生生的，不管是休假时还是避静中。正确地活出**常年期**，我们需要**超常**的付出。

常年期的绿色提醒我们，就如青草需要水来保持翠绿，我们的灵魂也需要基督的生命活水。他说，喝任何的水你们还会渴，但是“谁若喝了我赐与他的水，他将永远不渴；并且我赐给他的水，将在他内成为涌到永生的水泉”（若四 14）。



这个夏天，不管你在哪里，请记得去参与弥撒。深深地汲取基督的甘冽的活水，并把这水带给你周围的人。

本堂司铎：杜万桑神父

夏季进教堂服装

随着夏天的到来，天气也越来越热，很自然地我们要换上比较休闲的服装，但是进教堂的服装不能是休闲的。我们可以穿的舒服，但是我们的服装必须是适当且端庄的。如果我们记得我们来教堂是为了恭敬天主，我们就不会穿着像去海边或郊游。太短或太紧身的裙子，太透明的衬衫，短裤和T恤衫都不适合教堂穿着，尤其有些印有攻击性或粗俗的内容和形象。我们相信教堂

是天主的房屋，请大家注意我们的服装也反映出我们的信仰。

教堂整修工程

我们计划在大圣堂为**圣女亚佳德**建一座美丽庄严的**圣龕**，大约需要花费一万五千到两万美金。如果有人愿意为纪念所爱的人而捐献，请与杜神父联系。

同时，这个夏天我们将整修圣堂的灯光和大门，以及底楼圣堂，我们提前为这些整修工程所带来的不便向您致歉。

天主教学校之夜

邀请大家6月25日（星期一）和**布碌仑教区**一起观看**布碌仑旋风队**和**洛威旋球队**的比赛，下午五点四十五分有一场“**白领与学者**”的赛前赛——神父和校长们之间的比赛。同时将举行天主教学院和学校的授奖仪式和颁奖典礼。座位十美金，赠送布碌仑旋风队棒球帽。请登录 brooklyncyclones.com/dob 购买门票。了解更多信息，请致电 JoAnn DiNapoli，电话：718-517-3131。



司铎祝圣弥撒

感谢赞美全能的天主，高执士诚挚地邀请我们的堂区团体参加他的司铎祝圣弥撒。弥撒将于6月30日（星期六）上午十一点在圣若瑟主教座堂（856 Pacific St, Brooklyn）举行。他的首祭弥撒将于7月1日（星期天）下午三点在嘉模圣母堂（23-25 Newtown Ave, Astoria）举行。请致电 646-673-7511 或发送邮件到 jbxuanhung@yahoo.com 报名参加。

DEVOTIONS

Miraculous Medal Devotion

Monday, after 8:45 AM Mass

Saint Agatha Devotion

Thursday, after 8:45 AM Mass

Divino Niño Devotion

First Friday, before 7:00 PM Mass

2000 Hail Mary's

Fourth Saturday 6:30 AM - 4:00 PM, Lower Church

Eucharistic Adoration

First Thursday 11:00 AM - 12:00 PM, Convent (Chn)

First Friday 9:30 AM - 6:30 PM, Upper Church (Spn)

First Saturday 9:30 AM - 10:30 AM, Convent (Eng)

ACTIVITIES

AA Meeting

Tuesday & Saturday 7:30 PM, Rectory

SALT Youth Ministry

2nd & 4th Wednesday 7:30 PM, Convent

Golden Age Club

Thursday 1:00 PM, Rectory

GA Meeting

Thursday 7:00 PM, Rectory

Girl Scouts

Every other Thursday 7:00 PM, Convent

Boy Scouts – Troop 182

Friday 7:00 PM, School

Knights of Columbus – St. Agatha Council 5977

Every second Sunday 4:30 PM, Convent

GRUPOS PARROQUIALES

Nacimos Para Amarnos

Tercer domingo, 3:00 PM, convento

Legión de María

Cada lunes, 7:00 PM, rectoría

Comité de Caridad de Santa Agatha

Primer lunes, 7:30 PM, convento

Hermandad de Emaús

Segundo & cuarto lunes, 7:30 PM, convento

Grupo Carismático Hispano

Cada martes, 7:30 PM, iglesia de abajo

Ultreya Cursillista

Cada miércoles, 7:30 PM, rectoría

Apóstoles de la Palabra

Cada jueves, 7:30 PM, iglesia de arriba

Grupo la Santa Cena del Señor

Cada viernes, 7:30 PM, iglesia de abajo

Comité de la Virgen de la Altigracia

Cada viernes, 8:00 PM, rectoría

Grupo Guadalupano

Cada sábado, 12:30 PM, rectoría

Comité de la Virgen de la Nube

Primer & tercer sábado, 6:30 PM, iglesia de arriba

MASS INTENTIONS for this week



Sunday, June 10 – 10th Sunday in Ordinary Time

- 9:00 AM Israel Silva (+) by *Miriam Silva*
10:30 AM (Sp) Angel Ramos (+) / Grecia Maria Brito Placencia (+) / Elizabeth Rodriguez (+) / Angelita Ceballos (+) / Manuel Fernandez (+) / Sebastian Solis (+) / Jose Antonio Pena (+) / El Nino de Atocha / Corazon de Jesus / Los Legionarios vivos y difuntos / Las Benditas Almas del Purgatorio
12:15 PM For all Parishioners of our Parish
3:00 PM (Ch) Intention announced at Mass

Monday, June 11 – St. Barnabas, Apostle

- 8:45 AM Ed Gleason (Special Intention) by *A. Calio*

Tuesday, June 12

- 8:45 AM Jackie Gleason, Jr. (Special Intention) by *A. Calio*

Wednesday, June 13 – St. Anthony of Padua, Priest

- 8:45 AM Antoni Gaweda (+) by *Wanda Matrejek*
10:00 AM (Ch) Intention announced at Mass
7:00 PM (Sp) Intention announced at Mass

Thursday, June 14

- 8:45 AM Jackie Gleason, Jr. (Special Intention) by *A. Calio*
7:00 PM (Sp) Intention announced at Mass

Friday, June 15

- 8:45 AM Victor M Sitiriche, Sr. (+) by *Manny & Margie*
10:00 AM (Ch) Intention announced at Mass
7:00 PM (Sp) Ramon Perez (+)

Saturday, June 16

- 8:45 AM Israel Silva (+) by *Miriam Silva*
5:00 PM For all Fathers in our Parish
7:00 PM (Sp) For all Fathers in our Parish

Sunday, June 17 – 11th Sunday in Ordinary Time

Father's Day

- 9:00 AM For all Fathers in our Parish
10:30 AM (Sp) For all Fathers in our Parish
12:15 PM For all Fathers in our Parish
3:00 PM (Ch) For all Fathers in our Parish